



## Swing 2,4 GHz lyttesystem

### Bruks-, monterings- og vedlikeholdsanvisning

|                                            |                    |
|--------------------------------------------|--------------------|
| Swing Digital 2,4 GHz Sender Toslink       | HMS art.nr. 233458 |
| Swing Digital 2,4 GHz Mottaker Hodebøyle   | HMS art.nr. 233459 |
| Swing Digital 2,4 GHz Mottaker Hals Slynge | HMS art.nr. 233460 |

Presbyacusic AS

Tel. 91614613

## Oversikt

Du kan brette ut de 2 første sidene av denne bruksanvisningen. Der finner du bilder av SWING med nummerering av de enkelte komponentene.

### Forklaring hodetelefon:

- 1 Volumkontroll
- 2 Ørepropphøytalere
- 3 Batterirom
- 4 Status-LED
- 5 Forbindelsesknapp (connect)
- 6 Balanse (bal)
- 7 Lydjustering høyre/venstre (tone)

### Forklaring LR-hodetelefon:

- 8 Av / På – bryter (On / Off)
- 9 Volumkontroll
- 10 Induksjonslyng
- 11 Kvelningsbeskyttelse
- 12 Batterirom
- 13 Status-LED
- 14 Forbindelsesknapp (connect)
- 15 Balanse (bal)
- 16 Lydjustering høyre/venstre (tone)
- 17 Stereo-utgangen 3,5 mm

### Forklaring sender:

- 18 Ladespalte
- 19 Lade LED for mottaker i ladespalten
- 20 Ladespalte for reservebatteri
- 21 Lade LED for reservebatteriet
- 22 Status LED sende

### Forklaring tilbehør:

- 23 Tilkobling nettdel
- 24 "optical"-forbindelse
- 25 AUDIO, MIC / optical vender
- 26 Audiouttak (grønn)
- 27 Mikrofonuttak (sort)
- 28 Forbindelsesknapp (connect)

Vi gratulerer deg med kjøpet av en «SWING» hodetelefon. Du har valgt et moderne og pålitelig produkt. Vi ber deg lese nøye gjennom bruksanvisningen for å gjøre deg kjent med apparatet og kunne ta det i bruk på riktig måte.

## Koble senderen til en lydkilde

Skru av lydkilden, før du kobler inn senderen.

SWING digital kan forbindes med en lydkilde (TV, el. lign.) på flere måter. Se etter hvilke tilkoblingsmuligheter lydkilden din har.



– Cinch-uttak



– SCART-uttak



– Hodetelefonutgang

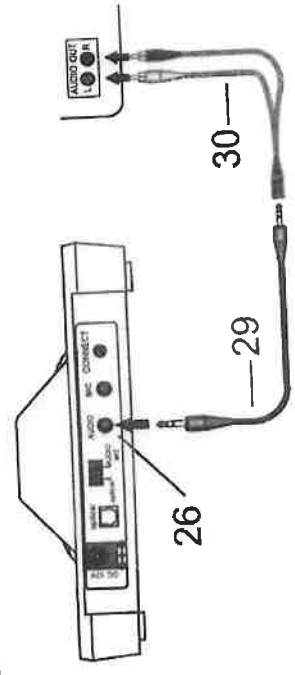


– Ekstern mikrofon (Optional)



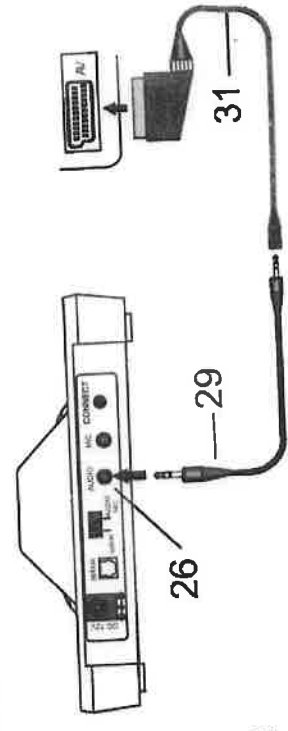
– SPDIF digitalutgang

**Koble senderen til cinch-uttaket**



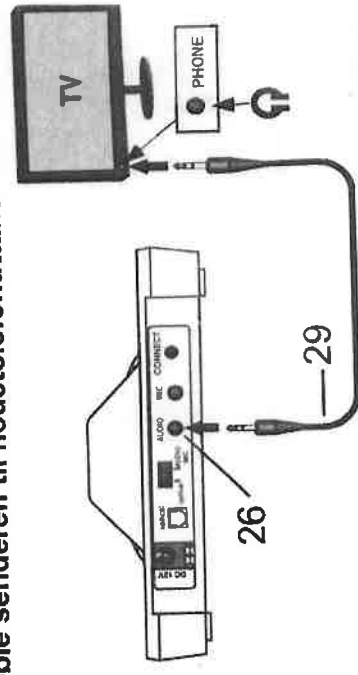
Stikk audiokabelen som følger med 29 inn i det grønne audiouttaket 26 på senderen. Forbind adapterkabelen med cinch-plugene 30 i audiokabelen 29. Stikk cinch-pluggen inn i cinch-uttaket på lydkilden din. Pass på at den hvite koblingen kobles til det hvite uttaket på lydkilden. Pass på at den røde koblingen kobles til det røde uttaket på lydkilden.

**Koble senderen til SCART-kontakten (valgfritt)**



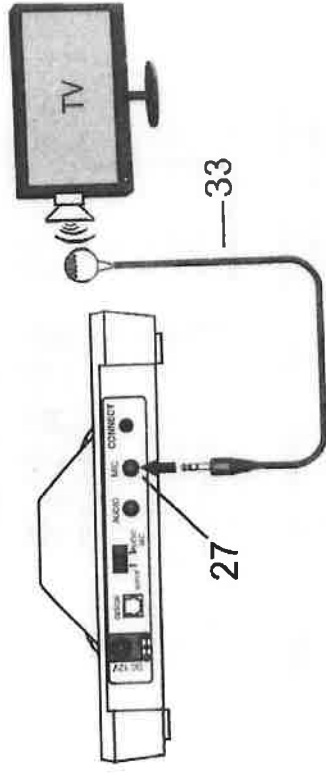
SCART – adapteren er ikke inkludert i leveringen. Denne kann du få kjøpt hos din forhandler. Stikk audiokabelen som følger med 29 inn i det grønne audiouttaket 26 på senderen. Sett SCART-adapter 31 inn i audiokabel 29. Sett SCART-adapteren inn i SCART-kontakten til lydkilden din

**Koble senderen til hodetelefonuttaket**



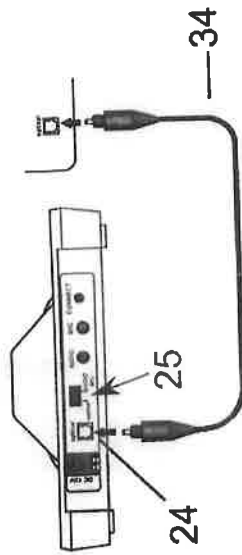
Stikk audiokabelen som følger med 29 inn i det grønne audiouttaket 26 på senderen. Sett audiokabelen 29 inn i hodetelefonuttaket på lydkilden. Det kan hende at du trenger en 6,3 mm mellomstykke for hodetelefonuttaket på lydkilden. Still inn middels volum på lydkilden.

**Koble senderen til mikrofonen (valgfritt)**



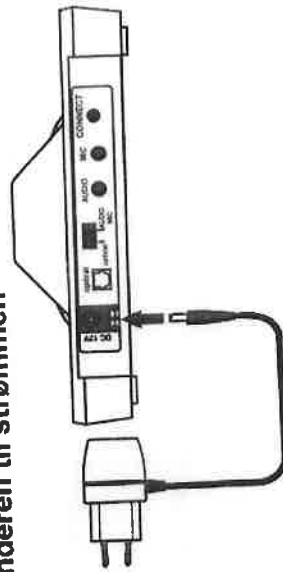
Mikrofonen følger ikke med i leveransen. Den kan kjøpes i faghandelen. Bruk kun mikrofon A-4967-0. Sett mikrofonen 33 inn i det sorte «MIC»-uttaket 27 på senderen. Føst mikrofonen på høyttaleren på lydkilden.


## Koble senderen til digital-forbindelse (Toslink)



Sett den optiske Toslink-kabel 34 inn i "optical"-forbindelse 24 til senderen, og forbind den med lydkilden din. Bryter 25 må stilles på "optical".

## Koble senderen til strømmen



Forbind nettdelen som følger med, med senderen i «DC12V»-uttaket.  I live nettdelen setter du i en stikkontakt.

Før første gangs bruk bør det innebygde batteriet i mottakeren lades i 6 timer.

## Slik bruker du Swing digital

### Bruk SWING digital Standard Version

For digital bruk av SWING:

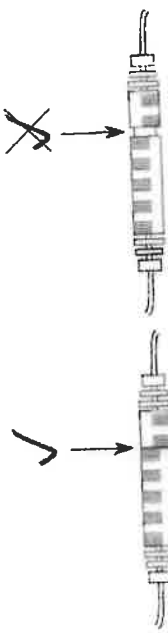
1. Koble inn lydkilden (f.eks. TV).
2. Still først volumet 1 på mottakeren lavt, så skåner du hørselen din. Volumet øker når du dreier mot «5» og minsker når du dreier mot «0».
3. Sett på deg hodetelefonen. Når bøyelene trekkes fra hverandre, kobler den seg automatisk inn. Grønn LED 4 viser når mottakeren er koblet inn.
4. Blå LED-stripe 22 lyser når senderen har kontakt med mottakeren, og sender.
5. Still inn ønsket volum 1.
6. Når du legger fra deg hodetelefonen, kobles den automatisk ut. Vi anbefaler at du alltid setter hodetelefonen tilbake i senderen. Da er du alltid sikker på at den er ladet.

### Slik bruker du SWING digital LR

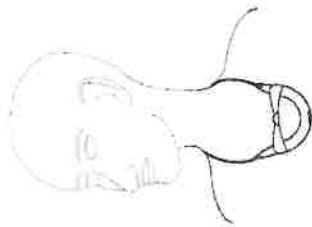
For digital bruk av SWING:

1. Koble inn lydkilden (f.eks. TV).
2. Still først volumet 9 på mottakeren lavt, så skåner du hørselen din. Volumet øker når du dreier mot «5» og minsker når du dreier mot «0».
3. Forviss deg om at slyngeringen er helt lukket. Slyngeringen gjør hodetelefonene lettere å ta på og minimerer risikoen for uhell.
4. Mottakeren kobles inn og ut med ON/OFF-bryteren på baksiden. Pass på: Skru alltid av mottakeren etter bruk, ellers tømmes batteriet. Grønn LED 13 viser når mottakeren er koblet inn.
5. Blå LED-stripe 22 lyser når senderen har kontakt med mottakeren, og sender.
6. Still inn ønsket volum.
7. Skru av mottakeren etter bruk. Vi anbefaler at du alltid setter mottakeren tilbake i senderen. Da er du sikker på at batteriet alltid er ladet.

### Sikkerhetslås på teleslyngen (Gjelder kun LR-versjonen)



Husk at sikkerhetslåsen på teleslyngen må være heilt lukket for at utstyret skal fungere probetmløst.



Det er viktig at mottakeren sitter riktig.

### Høre med 3,5 mm stereo-utgangen (Gjelder kun LR-versjonen)

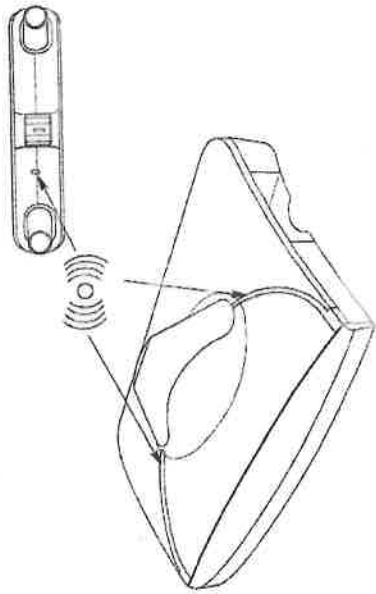
Denne tilbehøret kan kobles til 3,5 mm stereo-utgangen 17:

- Små ørestykker
- Stetosett, lukket system
- Lett hodetelefon, klassisk modell
- Induksjonskobling, monaural
- Induksjonskobling, binaural
- Eurokabel, monaural, dempet
- Eurokabel, binaural, dempet

### Pass på!

Driftstiden på mottakeren kan variere sterkt utfra hvilket ekstra tilbehør som kobles til i stereo-uttaket. Vi anbefaler kjøp av et ekstra batteri for å sikre lang driftstid.

### Forbind sender og mottaker



Hvis du ønsker å legge til en mottaker på en sender, må den først forbindes med senderen. Det er nødvendig for at sender og mottaker skal kunne få kontakt og overføre data.

Dette må gjøres én gang for hver hodetelefon. Det kan forbindes inntil 4 hodetelefoner med en sender.

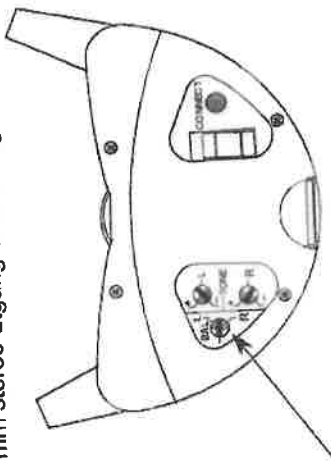
Hvis hodetelefonen ikke finner noen sender, blinker LED 4/13 rødt og det mottas ikke noe signal.

For å forbinde en mottaker med en sender, gjør du slik:

1. Forviss deg om at senderen er koblet til kontakten og at den har strøm.
2. Ta på deg mottakeren, så den skrur seg på. Hvis du har en SWING digital LR skrur du på LR-mottakeren.
3. Du trykker kort på „Connect“ taste 28 på senderen. Den blå LED stripen begynner å blinke.
4. Du trykker på mottageren kort på „Connect“ taste 5/14 for å avslutte dialogen.
5. Hvis forbindningen var vellykket vil både sender og mottaker holde opp å blinke.

### Still inn balansen

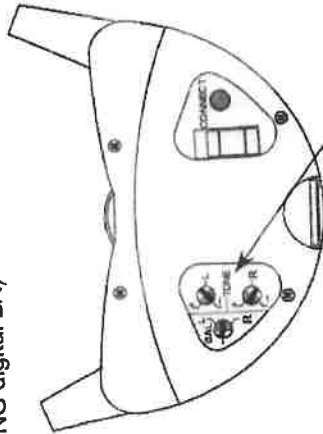
(SWING digital og 3,5 mm stereo-utgang SWING digital LR)



Balansen regulerer fordelingen av lyden på høyre og venstre øre. Still balansen slik at du hører like bra på begge ører.

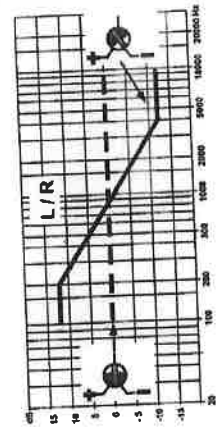
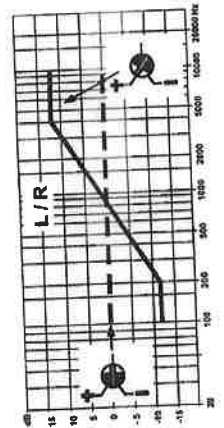
### Still inn lyden

(SWING digital og SWING digital LR)



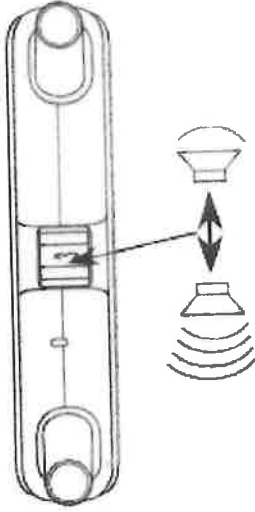
Med lydreguleringen kan du stille inn lyden uavhengig på høyre og venstre side og dermed tilpasse den til din hørsel.

**Gi akt:** På SWING digital LR må lydregulatoren for høyre (R) og venstre (L) være i samme posisjon, slik at lyden kan stilles inn for teleslyngen.



### Still inn volumet

Bruk volumknappen og still inn lyden slik du vil ha den.



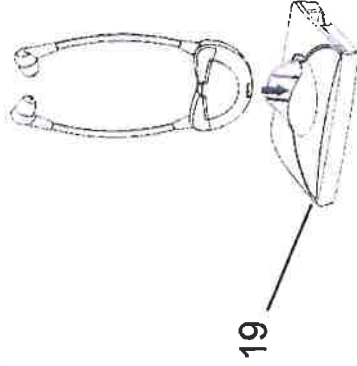
### Rekkevidde

SWING digital gjør bruk av ny 2,4 Ghz teknologi. Under gode forhold kan rekkevidden være inntil 45 m.

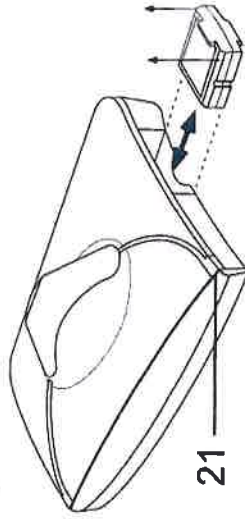
Rekkevidden er imidlertid svært avhengig av bygning og omgivelser. 2,4 Ghz elektromagnetiske signaler går gjennom vegger.

## Lade batteriet

Når batteriet er helt oppladet, kan det brukes i inntil 6 timer. Rød LED 4/13 begynner å blinke når batteriet nærmer seg tomt. Da bør det lades opp eller byttes. Brukstiden er avhengig av lydstyrken du har stilt inn og hva du hører på.



Etter bruk setter du mottakeren tilbake i laderen uten å bruke kraft. Pass på at den sitter korrekt. Når mottakeren lades opp blinker rød LED 19 på venstre side av mottakeren. Så snart batteriet i mottakeren er ladet opp, lyser LED 19 grønt.



Du kan lade et ekstra batteri i senderen. Ekstra batterier fås kjøpt i faghandelen.

Det ekstra batteriet kan skyves inn i spalten 20 på høyre side. Pass på at den ru siden vender oppover og bruk ikke mye kraft. Hvis LED 21 lyser rødt, er batteriet i ferd med å lades opp, lyser LED 21 grønt, er det klart for bruk. Vi anbefaler å bytte batteriet i mottakeren og reservebatteriet i senderen hver uke. På den måten er begge batteriene regelmessig i bruk og oppnår maksimal levetid.

Alle batterier blir svakere med tiden. Det merkes på at de får kortere brukstid.

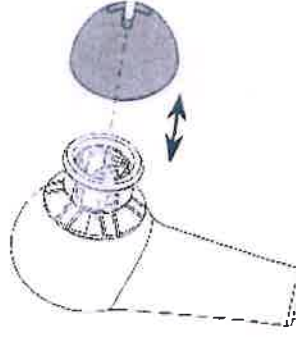
## Rengjøring og pleie

### Rengjøring av sender og mottaker

Hvis apparatet blir tilsmusset kan du gjøre det rent med en myk og ren fuktig klut.

Trekk ut kontakten før du starter rengjøringen.

### Rengjøring av silikon-ørepropper



Du kan trekke øreproppen av festet. Gjør proppene rene med mildt såpevann. Tørk dem godt og sett dem tilbake på plass.

### Bytte av silikon-ørepropper

De hudnøytrale silikon-øreproppene bør byttes ut hvis de blir tilsmusset. Du kan trekke øreproppen av festet. De nye silikon-øreproppene settes inn på festet.

## Viktige anvisninger

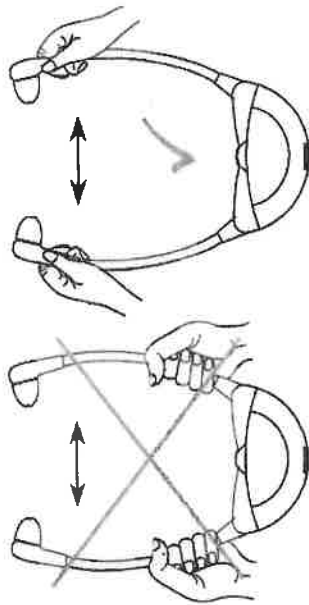


Kjemi

Skader på produktet som oppstår som følge av uriktig behandling eller sterk fismussing, dekkes ikke av garantien.

Apparatet er ikke beskyttet mot sprutevann. Sett aldri gjenstander som er fylt med væske, som f.eks. en vase, på apparatet.

Det samme gjelder for åpen ild, som f.eks. stearinlys.



## Garanti

Swing er svært driftssikre. Hvis det, tross korrekt oppstilling og bruk, skulle oppstå feil, ber vi deg ta kontakt med din fagforhandler eller med produsenten. Garantien omfatter kostandsfri reparasjon og tilbakesending. Hvis mulig, bør du sende inn produktet i original forpakning – så det er lurt å ikke kaste den. Garantien gjelder ikke for skader som oppstår som følge av at uautoriserte personer har brukt eller forsøkt å reparere produktet (brudd på garantiforsøgingen). Garanti-reparasjoner utføres kun på produkter som er ledsaget av et utfyllt garantikort og kopi av regning/kvittering fra forhandler. Apparatnummeret må alltid oppgis.

## Miljøanvisninger/ avfallshåndtering



Deponering av brukt elektrisk og elektronisk utstyr (gjelder for land i EU og andre europeiske land med sorteringssystem for slikt avfall).

Symbollet på produktet eller forpakningen angir at dette produktet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall, men tas med til et deponi der man tar imot elektriske og elektroniske apparater, eller kastes på en miljøstasjon. Ditt bidrag til korrekt avfallshåndtering hjelper miljøet og menneskers helse. Miljø og helse settes i fare når avfallet ikke behandles på riktig måte.

Materialgjenvinning bidrar til å minske forbruket av råstoffer. Mer informasjon om gjenvinningen av dette produktet kan du få hos kommunen, lokale avfallshåndteringsseksjoner eller i den butikken der du handlet.

## Batteri



Batteriet som følger med kan gjenvinnes. Vi ber deg kaste batteriet i en batterikontainer eller ta det med til fagforhandleren. Av miljøhensyn bør du alltid bare kaste tomme batterier.



Dette apparatet fyller kravene i følgende EU-direktiver:

- 1999/5/EC R&TTE direktivet
- 2002/95/EC WEEE direktivet
- 2002/96/EC WEEE direktivet
- 2004/108/EC EMC direktivet
- 2006/95/EC svakstrømsdirektivet

Samsvar med disse direktivene bekreftes av CE-merkingen på apparatet. CE-samsvarserklæringer finnes på nettet, på [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com).

Det tas forbehold om tekniske forandringer.



## Feilårsaker og feilretting

| Symptom                                                                                           | Arsak                                                                                                                   | Tiltak                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ladekontrolllampen lyser ikke – til tross for at batteriet står i ladestasjonen på senderen.      | Senderen har ikke strøm.                                                                                                | Kontroller at nettdelen sitter i kontakten og at den er koblet inn og at kontakten er i orden og at sikringen ikke har gått.                                                                    |
| Ladekontrolllampen lyser ikke, selv om batteriet sitter riktig i.                                 | Ingen kontakt mellom batteriet og ladestasjonen i senderen.                                                             | Sett batteriene riktig, helt inn i senderen.                                                                                                                                                    |
| Ladekontrolllampen på mottakeren lyser ikke – til tross for at mottakeren sitter i ladestasjonen. | Ingen kontakt mellom batteriet og ladestasjonen i senderen.<br>Det sitter ikke noe batteri i mottakeren.                | Sett mottakerene riktig vei, helt inn i senderen og ladestasjonen.<br>Sett batteriet på plass i mottakeren.                                                                                     |
| Mottakeren fungerer ikke – ingen audio-overføring.                                                | Senderen er koblet feil eller er ikke koblet til TVen eller HiFi-anlegget.<br>TV eller HiFi-apparat er ikke koblet inn. | Kontroller ledningene og pluggforbindelsene mellom senderen og TVen / HiFi-apparatet. Ta bruksanvisningen for TVen/HiFi-anlegget og kontroller at hodetelefonutgangen er koblet på riktig måte. |
| Forbindelsen er brutt                                                                             |                                                                                                                         | Forbind sender og mottaker på nytt                                                                                                                                                              |

| Symptom                                                     | Arsak                                                                                         | Tiltak                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mottakeren fungerer ikke – ingen audio-overføring.          | Mottakeren er ikke koblet inn.<br>(SWING digital LR)                                          | Koble inn mottakeren med ON/OFF-bryteren på baksiden av apparatet.<br>(SWING digital LR) |
|                                                             | Det er ikke noe batteri i mottakeren.                                                         | Sett batteriet på plass i mottakeren.                                                    |
|                                                             | Batteriet i mottakeren er tomt eller ikke ladet opp.                                          | Lad batteriet eller sett inn et annet, fullt batteri.                                    |
| Lydoverføringen er dårlig, bruser eller har forstillelser.  | Mottakeren er for langt borte fra senderen.                                                   | Plasser mottakeren nærmere senderen.                                                     |
| Lydoverføringen forvrenses og er utydelig eller forstyrret. | Batteriet er nesten tomt.                                                                     | Lad batteriet eller sett inn et annet, fullt batteri.                                    |
| Lydoverføringen avbrytes kort, for så å fungere igjen.      | Mottakeren er for langt borte fra senderen.<br>Omgivelsene (f.eks. veggene) hindrer mottaket. | Bring mottakeren nærmere senderen.                                                       |
| Energien som er igjen i batteriet rekker kun kort tid.      | Batteriet er ikke helt oppladet eller er defekt og derfor ikke lenger brukbart.               | Lad batteriet / lad batteriet helt opp eller sett inn et annet, fulladet batteri.        |

## Tekniske data

### Moduleringsmetode:

Bærefrekvens:

Lydfrekvensområde

Forvrengning:

Støyavstand:

Arbeidsområde:

Stereo

2,4 GHz

20 – 20000 Hz

< 0,1 %

typ. 100 dB

10° C – 40° C

### Stetosett-mottaker:

Driftstid:

Maksimal lydstyrke:

Vekt:

ca. 6 timer

ca. 125 dB

ca. 68 g

### Sender:

Effektinntak:

Strømforsyning:

Strømforsyning, nettdel:

Vekt:

ca. 4,5 VA

12 Volt DC

100–240 Volt 50–60 Hz

ca. 143 g